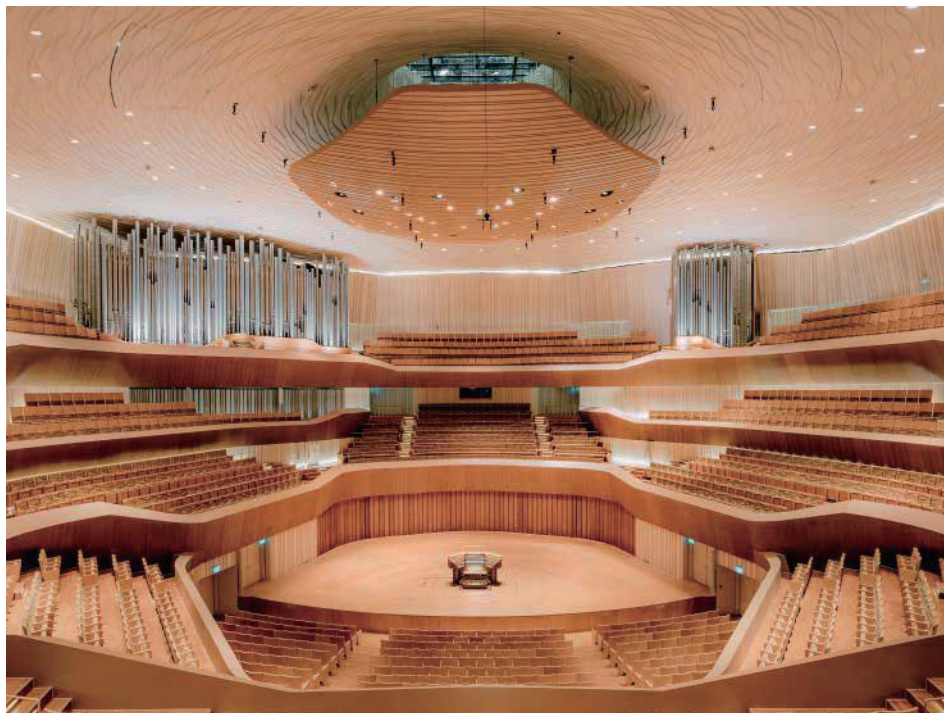




【探索管風琴音樂】

管風琴童年記憶

Explore The Pipe Organ

Organ Melody from Childhood

2025.8.27

Wed. 14:30

衛武營音樂廳
Weiwuying Concert Hall

藝文支持

R 瑞儀教育基金會
Radiant Education Foundation


National Kaohsiung
CENTER for the ARTS
WEI WU YING
衛武營 國家藝術文化中心
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

曲目介紹

卡巴尼爾斯：《義大利庫朗舞曲》

巴赫：C 大調前奏曲，選自平均律鍵盤曲集，BWV 846

海頓：第二、十、十九樂章，選自 32 首音樂鐘，HobXIX

舒曼：夢幻曲，選自《兒時情景》，作品 15 第七號

布拉姆斯：g 小調管風琴前奏曲，WoO 10

吉固：第四首觸技曲，選自十首管風琴曲

陳巧喜：《四季紅》

張沛倫：《天黑黑》選自管風琴組曲

威斯頓庫勒：望春風幻想曲

阿蘭：《連禱曲》

漢斯-安德烈·斯塔姆：蓋爾觸技曲

溽暑盛夏，與衛武營管風琴一同共享 11 首短小的音樂精品，抓住假期的尾巴！開場是巴洛克作曲家卡巴尼爾斯（Juan Bautista CABANILLES）的作品，他在 17 世紀於瓦倫西亞教堂擔任司琴長達 45 年，被譽為是「西班牙的巴赫」，精湛的演奏技巧與對於對位法的掌握，可以在代表作《義大利庫朗舞曲》中聽見。緊接著就是大家熟悉的 J.S. 巴赫所寫的 C 大調前奏曲，此曲出自平均律鍵盤曲集第一冊，是音樂史上最早一批為 24 個大小調寫成的鍵盤作品，更被後世形容為是鍵盤史上的「舊約聖經」，輕巧優美的旋律讓人深深著迷。古典時期作曲家海頓曾為了機械式的音樂鐘寫過 32 首短篇樂章，曲調可愛有趣，相當適合管風琴演奏。浪漫時期的德國作曲家舒曼根據童年的回憶寫下鋼琴套曲《兒時情景》，當中最著名的〈夢幻曲〉展現了綿延低迴的旋律，一聽難忘。深受舒曼喜愛提拔的布拉姆斯，年輕時也曾鑽研過管風琴演奏，寫下結構極為繁複的 g 小調管風琴前奏曲與賦格，本次將演出前奏曲段落。19 世紀法國管風琴家兼作曲家吉固（Eugène GIGOUT）是聖桑的學生，曾在巴黎著名的聖奧斯定堂擔任司琴長達 62 年，代表作就是發表於 1890 年的十首管風琴作品，當中第四首〈觸技曲〉可以聽到他堆疊旋律、累積音樂能量的流暢手法。說到臺灣人的童年記憶，一定少不了雋永的民間歌曲，《四季紅》發表於 1937 年，由鄧雨賢作曲、李臨秋作詞，簡單清新的曲調讓人聽過就能哼上幾句，本次將演出臺灣管風琴家陳巧喜改編的版本。《天黑黑》原本是風趣的台語韻文唸謠，在臺灣作曲家林福裕的配曲下，成為傳唱全國的歌曲，本次則會演出旅美管風琴家張沛倫的改編版。《望春風》又是另一首由鄧雨賢、李臨秋拍檔創作的歌曲，傳頌度應是臺灣歌曲之最，許多外國音樂家來臺都會特別準備此曲做為給觀眾的獻禮，這次演出的正是美國管風琴家威斯頓庫勒（Jerry WESTENKUEHLER）用其旋律寫成的幻想曲。因二戰而英年早逝的法國作曲天才阿蘭（Jehan ALAIN），29 年的人生裡留下了《連禱曲》為管風琴經典，在音符放入如龍捲風般的能量。德國管風琴家漢斯-安德烈·斯塔姆（Hans-Andre STAMM），是當代最知名的管風琴演奏者與作曲家之一，他所寫的《蓋爾觸技曲》展現清晰有力的旋律線條，讓本場音樂會結束在暢快淋漓的高點！

Program Notes

J. CABANILLE: *Corrente Italiana*

J. S. BACH: Prelude in C Major from The Well-Tempered Clavier: Book 1, BWV 846

J. HAYDN: No. 2, 10, 19 from Flute-clock Pieces, HobXIX

R. SCHUMANN: Träumerei from *Kinderszenen*, Op. 15 No. 7

J. BRAHMS: Prelude in g minor, WoO 10

E. GIGOUT: No.4 Toccata from Ten pieces for organ

Chelsea CHEN: *Four Seasons*

CHANG, Pei-lun Vicky: *Cloudy Sky* from Suite for Organ

Jerry WESTENKUEHLER: Fantasia on a Taiwanese Folk Song

J. ALAIN: *Litanies pour orgue*, JA 119

Hans-Andre STAMM: Toccata gaelica for Organ

This August, come to Weiwuying for 11 short yet exceptional organ pieces! It starts with the work of J. B. CABANILLES, the “Spanish BACH” of Valencia Cathedral and master of performance and counterpoint, as made clear in his iconic *Corrente Italiana*. Next is J. S. BACH’s well-known Prelude in C Major from Book 1 of The Well-Tempered Clavier, one of music’s earliest keyboard works written in all 24 major and minor keys and hailed as the “Old Testament” of keyboard music. J. HAYDN wrote 32 short movements (of which we will hear three) with cute, fun melodies for musical clocks. Romantic German composer SCHUMANN’s piano suite *Kinderszenen* is based on childhood memories, the most famous piece being the flowing melody of Träumerei. BRAHMS, deeply admired by SCHUMANN, composed the structurally complex Prelude and Fugue in g minor (we will hear the former). 19th-century French musician E. GIGOUT, who studied under C. SAINT-SAËNS, wrote No. 4 Toccata (from his iconic Ten Pieces for Organ, 1890), in which he smoothly layers the melody and builds momentum. When it comes to childhood memories in Taiwan, TENG Yu-hsien and LEE Lim-chhiu’s timeless *Four Seasons* (1937) is simple, refreshing, and catchy. For this performance, we will hear Taiwanese organist Chelsea CHEN’s arrangement. Originally a humorous Taiwanese Hoklo rhymed chant, *Cloudy Sky* became popular nationwide once Taiwanese composer LIN Fu-yu set it to music. This performance will be an arrangement by organist Vicky CHANG. “Spring Breeze,” another creation of TENG Yu-hsien and LEE Lim-chhiu’s, may be the most popular Taiwanese song ever. Performers from abroad often play it at concerts in Taiwan, and for our concert, American Jerry WESTENKUEHLER has arranged it into his own Fantasia on a Taiwanese Folk Song. French composer Jehan ALAIN, who died at the age of 29 in WWII, left us with the energetic classics *Litanies pour orgue*. German organist Hans-André STAMM is one of today’s most celebrated organ performers and composers, and the clear, powerful melodic contours of his Toccata gaelica will bring the concert to the perfect climax!



管風琴家 Pipe Organist

余曉怡 YU Hsiao-yi

臺灣管風琴演奏家，2023 年榮獲捷克「萊托赫拉德音樂節」大獎，並於波蘭國際音樂節巡演，現為波蘭波茲南音樂院音樂藝術博士候選人。創辦福爾摩沙國際管風琴藝術節，致力推動管風琴文化與科技藝術創新，深化國際交流。曾出版三張專輯並榮獲傳藝金曲獎，自 2021 年起擔任國家音樂廳管風琴推廣音樂會總策劃。

A Taiwanese organist, YU is the winner of the Grand Prix Letohrad at the 2023 Letohrad Festival, has played extensively in various music festival throughout Poland and currently a Ph.D. candidate at I.J. Paderewski Academy of Music. YU founded Formosa Virtuoso Organist and committed in the promotion of organ culture and innovative techno-art to deepen international cultural exchange. With three published albums and won The Golden Melody Awards for Traditional Arts and Music. YU serves as the Chief Organizer for organ promotion concerts at the National Concert Hall in Taipei.



主持人 Host

朱郁柔 Abby CHU

Orgelkids Taiwan 音樂總監；高雄師範大學表演藝術所畢業，曾經擔任多場屏東演藝廳管風琴推廣音樂會主持人、衛武營國家藝術文化中心及屏東演藝廳管風琴工作坊講師、屏東演藝廳兒童管風琴夏令營音樂總監。

Abby CHU is Orgelkids Taiwan music director. She graduated from National Kaohsiung Normal University studying Performing Arts and has served as a host of Educational Lecture Recitals for Organ, lecturer of the Organ Workshop in Weiwuying and Pingtung Performing Arts Center, the music director of Orgelkids Taiwan Summer Music Camp.

衛武營節目線上問卷

Weiwuying Online Questionnaire



管風琴簡介

認識衛武營管風琴

Learn about The Weiwuying Pipe Organ



管風琴是世界上最古老的樂器之一，歷史可以追溯至西元前三世紀的古希臘。由於演奏效果莊嚴宏偉，與教堂迴聲搭配更顯氣勢，加上有多變的音色選擇，從中世紀開始，管風琴成為宗教音樂中相當重要的存在，也讓後世作曲家為管風琴創作大量作品。

隨著傳教士的腳步，管風琴走出歐洲，在全球的教堂內出現，像是在臺灣就有三十幾台位於教會內的管風琴。而在西方古典音樂成為主流演出的當代，建造音樂廳等表演場館時，管風琴亦成為標準配備，讓更多觀眾能夠有機會聽到此項雄偉樂器的壯觀聲響。

因此，衛武營國家藝術文化中心在規劃時，就決定要在音樂廳內建置管風琴，委託德國波昂百年管風琴製造商克萊斯（Johannes Klais Orgelbau）量身打造，歷經三年多時間完成，共有 9085 支音管與 127 支音栓，為目前亞洲最大的音樂廳演奏用管風琴。與葡萄園式觀眾席融為一體的外觀設計，更是讓來訪的世界級管風琴家們驚艷不已！



(A1) 主管風琴固定式演奏台

(A2) 回聲管風琴固定式演奏台

(A3) 移動式演奏台（舞台）

(A4) 鼓風機（設於內部）

(A5) 儲風室（設於內部）

(B1) 第五鍵盤（獨奏鍵盤）

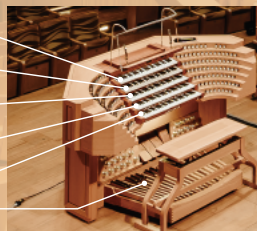
(B2) 第四鍵盤（齊唱鍵盤）

(B3) 第三鍵盤（增音鍵盤）

(B4) 第二鍵盤（主要鍵盤）

(B5) 第一鍵盤（室內鍵盤）

(B6) 腳鍵盤



管風琴小辭典

手鍵盤 (Manual)



如同鋼琴鍵盤一樣。常用的單位是「層」，越大台的管風琴擁有越多層手鍵盤。手鍵盤的層數有一個小秘密，只要將層數乘以 3 公尺，就是那台管風琴約略的高度。

腳鍵盤 (Pedal)



由腳來演奏的鍵盤，負責控制比較大型的音管，也就是最低音的部份。

音栓 (Stops)



控制音色的栓扭，通常是以「拉出」的方式來開啟，讓空氣進入指定的音管內，以產生例如弦樂、長笛、豎笛等不同樂器的音色。

管風琴豆知識

與教會密不可分的管風琴

教會是最容易聽見管風琴樂音的地方。起初，只是因為音量夠大才獲得青睞，後來複音音樂（合聲音樂）開始流行，管風琴可跟著不同聲部的詩歌團演奏的特性，加上莊嚴神聖的音色，逐漸成為現今教會音樂的象徵。

一人一腦兩手兩腳還不夠用？

演奏家在彈奏管風琴時，常需要同時操控手鍵盤、腳鍵盤與音栓。有時候樂曲太過複雜，還會需要一至兩位助手在旁專門調整音栓。不過拜科技所賜，新型管風琴多半配有電腦，可記憶音栓組合，演奏家只需要按一個鈕就能夠自由切換，方便多了。

演奏家要去哪裡練習呢？

要擁有一台管風琴，首先需要很多錢，以及一棟大房子（笑）。管風琴造價不菲，價格從百萬到上億都有可能，但演奏時的操作複雜性極高，也仰賴大量的訓練。演奏家多半會去鄰近的教堂內練習，若是在家中，大多只利用鋼琴做手部訓練，或是像運動員一樣，用腦內思考法做整合型的演奏想像。